

沈既济《枕中记》全文注释、分析

作者：有故事的人 来源：范文网 www.wtabcd.cn/fanwen/

本文原地址：<https://www.wtabcd.cn/zhishi/a/170242700241434.html>

范文网，为你加油喝彩！

2023年12月13日发(作者：情说)

-



枕中记

沈既济

沈既济（约750—约797），吴兴德清（今属浙江）人，一说苏州吴县（今江苏苏州）人。唐小说家、史学家。唐德宗时受到宰相杨炎赏识，建中元年（780）授左拾遗、史馆修撰。次年杨炎被贬赐死，他也被贬为处州司户参军。后复入朝，官礼部员外郎。

沈既济博通典籍，工于史笔，曾撰《建中实录》十卷、《选举志》，今佚。所作小说今存《枕中记》、《任氏传》二篇，都是唐传奇中的杰作。

开元七年，道士有吕翁者，得神仙术，行邯郸道中，息邸舍，摄帽弛带隐囊而坐，俄见旅中少年，乃卢生也。衣短褐，乘青驹，将适田，亦止于邸中，与翁共席而坐，言笑殊畅。

久之，卢生顾其衣装敝褻，乃长叹息曰：“大丈夫生世不谐，困如是也！”翁曰：“观子形体，无苦无恙，谈谐方适，而叹其困者，何也？”生曰：“吾此苟生耳，何适之谓？”翁曰：“此不谓适，而何谓适？”答曰：“士之生世，当建功树名，出将入相，列鼎而食，选声而听，使族益昌而家益肥，然后可以言适乎。吾尝志于学，富于游艺，自惟当年青紫可拾。今已适壮，犹勤畎亩，非困而何？”言讫，而目昏思寐。时主人方蒸黍。翁乃探囊中枕以授之，曰：“子枕吾枕，当令子荣适如志。”

其枕青甃，而窍其两端，生俛首就之，见其窍渐大，明朗。乃举身而入，遂至其家。数月，娶清河崔氏女，女容甚丽，生资愈厚。生大悦，由是衣服装馭，日益丰盛。明年，举进士，登第，释褐秘校，转渭南尉，俄迁监察御史，转起居舍人知制诰，三载，出典同州，迁陕牧，生性好土功，自陕西凿河八十里，以济不通，邦人利之，刻石纪德，移节卞州，领河南道采访使，征为京兆尹。是岁，神武皇帝方事戎狄，恢宏土宇，会吐蕃悉抹逻及烛龙莽布支攻陷瓜沙，而节度使王君薨新被杀，河湟震动。帝思将帅之才，遂除生御史中丞、河西节度使。大破戎虏，斩首七千级，开地九百里，筑三大城以遮要害，边人立石于居延山以颂之。归朝册勋，恩礼极盛，转吏部侍郎，迁户部尚书兼御史大夫，时望清重，群情翕习。大为时宰所忌，以飞语中之，贬为端州刺史。三年，征为常侍，未几，同中书门下平章事。与肖中令嵩、裴侍中光庭同执大政十余年，嘉谟密令，一日三接，献替启沃，号为贤相。同列害之，复诬与边将交结，所图不轨。制下狱。府吏引从至其门而急收之。生惶骇不测，谓妻子曰：“吾家山东，有良田五顷，足以御寒馁，何苦求禄？而今及此，思短褐、乘青驹，行邯郸道中，不可得也！”引刃自刎。其妻救之，获免。其罹者皆死，独生为中官保之，减罪死，投驩州。数年，帝知冤，复追为中书令，封燕国公，恩旨殊异。生子：曰俭、曰传、曰位、曰侗、曰倚，皆有才器。俭进士登第，为考功员，传为侍御史，位为太常丞，侗为万年尉，倚最贤，年二十八，为左襄，其姻媾皆天下望族。有孙十余人。

两窳荒徼，再登台铉，出入中外，徊翔台阁，五十余年，崇盛赫奕。性颇奢荡，甚好佚乐，后庭声色，皆第一绮丽，前后赐良田、甲第、佳人、名马，不可胜数。

后年渐衰迈，屡乞骸骨，不许。病，中人候问，相踵于道，名医上药，无不至焉。将歿，上疏曰：“臣本山东诸生，以田圃为娱。偶逢圣运，得列官叙。过蒙殊奖，特殊鸿私，出拥节旌，入升台辅，周旋内外，锦历岁时。有忝天恩，无裨圣化。负乘贻寇⁵¹，履薄增忧⁵²，日惧一日，不知老至。今年逾八十，位极三事⁵³，钟漏并歇⁵⁴，筋骸俱耄⁵⁵，弥留沈顿⁵⁶，待时益尽⁵⁷，顾无成效，上答休明⁵⁸，空负深恩，永辞圣代。无任感恋⁵⁹之至。谨奉表陈谢。”诏曰：“卿以俊德⁶⁰，作朕元辅⁶¹，出拥藩翰⁶²，入赞雍熙⁶³。升平二纪，实卿所赖，比婴疾疹⁶⁴，日谓痊平。岂斯沈痼⁶⁵，良用惻惻⁶⁶。今令驃骑大将军高力士就第候省，其勉加针石，为予自爱，犹冀无妄，期于有瘳⁶⁷。”是夕，薨。

卢生欠伸而悟，见其身方偃⁶⁸于邸舍，吕翁坐其傍，主人蒸黍未熟，触类如故。生蹶然而兴⁶⁹，曰：“岂其梦寐也？”翁谓生曰：“人生之适，亦如是矣。”生恍然⁷⁰良久，谢曰：“夫宠辱之道，穷达之运，得丧之理，死生之情，尽知之矣。此先生所以窒⁷¹吾欲也。敢不受教！”稽首再拜而去。

【作品注释】

邸舍（dī shě）：客店；客栈。

隐：凭倚。

短褐：褐色粗布的短衣服。

适：到，去。

敝褻（bì xiè）：破旧肮脏。

不谐：不得意。

困：困窘。

谈谐：说笑；方适：适度。

列鼎而食：列：陈列；食：吃。形容豪门贵族的奢侈生活。

昌：昌盛；肥：富裕。

游艺：谓游憩于六艺之中。后泛指学艺的修养。六艺谓礼、乐、射、驭、书、数也。

惟：思。青紫：指古代高官印绶、服饰的颜色。比喻高官显爵。

畎（quān）：田间小沟。

荣适：荣耀安乐。

俛首（fǔ）：低头。

资：资产。

服驭：指服饰车马器用之类。

释褐：脱去平民衣服。喻始任官职。秘校：古官职名。原指秘书省校书郎。后沿用指新擢第者。应制：奉皇帝的旨意。

尉：县尉。

转：转而。起居舍人：古官职名。知制诰（gà o）：掌管起草诰命之意，后用作官名。唐初以中书舍人为之，掌外制。其后亦有以他官代行其职者，则称某官知制诰。

牧：古代治民之官。

出典：谓出而执掌某种官职。

土功：指治水、筑城、建造宫殿等工程。

移节：旧称大吏转任或改变驻地。

神武皇帝：唐玄宗。

恢宏土宇：拓展疆土。

河湟：亦作“河隍”。黄河与湟水的并称。亦指河湟两水之间的地区。

除：任命官职。

翕（xì）：统一，协调。习：习习，和煦的样子。

飞语：流言。

同中书门下平章事：同中书门下平章事简称同平章事，同平章事初用于唐太宗时。自高宗永淳元年（公元682年）始，实际担任宰相者，或加以同中书门下平章事的名义。亦省称同平章事。中书、门下二省本为政务中枢，同中书门下平章事即与中书、门下协商处理政务之意。宋初，犹沿用为宰相官衔，至元丰改制时废。南宋初恢复，乾道时再废。五代时期，“同中书门下平章事”虽是宰相，但那时枢密使权重，“同平章事”的实权被剥夺。宋朝初年，宰相的官衔沿用唐制，称为同中书门下平章事，简称为同平章事。

“与肖”句：和宰相肖嵩、宰相裴光庭共同执掌朝政大权十多年。

嘉谟：策略，谋略。献替：进献可行者，废去不可行者。谓对君主进谏，劝善规过。亦泛指议论国事兴革。

启沃：竭诚开导、辅佐君王。

府吏引从：官吏带着随从。

中官：宦官。

窜：放逐。徼(jiào)：边缘，即边塞。

再：两次。台铉(xuàn)：句鼎的器具。台铉，犹指台鼎，古代称三公或宰相为台鼎。

中外：朝廷内外，中央和地方。

徊翔(huáixiáng)：迂回上下。比喻仕途升降。台阁：尚书台称台阁，泛指宰相等高官。

崇盛：尊荣显贵。赫奕：显赫貌；美盛貌。

奢荡：奢侈放纵。

佚乐(yìlè)：悠闲安乐。

乞骸骨：古代官吏自请退职，意谓使骸骨得归葬故乡。

殁(mò)：死。

诸生：明代称考取秀才入学的生员为诸生。

特秩：特别的俸禄。鸿私：太多的家私。

出拥节旌，入升台辅：出门拥有隆重的仪式，进朝当上了宰相的高职。

忝：辜负。

裨：裨益。

51负乘贻寇：“乘者，君子之器也。负者，小人之事也。施之於人，即在车骑之上而负於物也，故寇盗知其非己所有，於是竞欲夺之。”意思是卑贱者背着人家的财物，又坐上大马车显耀，就会招致强盗来抢。后以“负乘致寇”谓居非其位，才不称职，就会招致祸患。

52履薄增忧：行走于薄冰上。喻身处险境，戒慎恐惧之至。

53三事：三公。

54钟漏并歇：比喻年老衰残。

55耄(mào)：年老。

56沈顿：疾病沉重。

57待时益尽：等待死期的时日马上就要完了。

58休明：用以赞美明君或盛世。

59无任：不胜。感恋：感激眷恋。

60俊德：美德。

61元辅：重臣。

62藩翰：喻捍卫王室的重臣。

63赞：帮助，辅佐。雍熙：谓和乐昇平。

64婴：遭受，遇。疹（zhèn）：病。

65沈痼：积久难治的病。

66悯恻：哀怜。

67瘳（chū）：病愈。

68偃：仰面倒下的。

69蹶然：急迫的样子。

70怆然（wǎn）：怅然失意的样子。

71窒：遏止。

【作品分析】

《枕中记》在很短的时间内，包纳了卢生绵长的一生。把古代社会里（男）人全面，至极的幸福全部给与了梦境里的卢生。然而作者却没有把天赐幸福简单地停止在普通俗人的富贵乡愿上，而是让卢生的一生大起大跌，充满了艰苦奋斗，绚丽的人生起伏。在如此完美的人生造景的结局演完以后，却让读者发现，依托的不过是一场虚幻的梦境。

《枕中记》由齐物化的人生贫富与穷达，用老庄的虚无观贱视人间众生无论在物质层面上还是在精神层面上的追求，因此否定了思想家、道德家与宗教家们对个体生命存在延续于死后的理性与神性解释。

对于《枕中记》的结构而言，其结构谨严，虚实结合，前后以黄粱照应，以黄粱蒸始，以黄粱未熟终，同时整篇穿插一个高人吕翁点拨，一线贯穿，无滞碍之感。小说兼用史文与传奇写法，尤以史文为重。在描写卢生梦境时，作者完全采用古代史书传记的笔法，叙事简洁扼要，甚至在梦境快要结束时，适当地插入人物评略，颇切史家体裁。这样，作者也就含蓄地嘲讽了史书列传上达官政绩的虚幻性，以此方式揭露唐代官场的腐败和倾轧。

【思考与练习】

- 1.请谈谈《枕中记》的艺术特色。
- 2.在今天社会中如何正确看待名利问题，应该树立怎样的人生观？

【链接】

宋·洪迈《唐人说荟》

唐人小说，不可不熟。小小情事，凄惋欲绝，洵有神遇而不自知者。与诗律可称一代之奇。

《金刚经》

一切有为法，如梦幻泡影，如露亦如电，应作如是观。

宋·郑伯玉《清明林下》

游丝百尺飞到地，野蝶寻春有狂意。

一番轻雨洗梨花，啼出玉真无限泪。

老夫不入少年场，直向南轩亭午睡。

觉来历省梦中事，却忆邯郸枕中记。

元·汤显祖《南柯记》

遥遥十里前，见葱葱佳气，非雾非烟。雉飞鸾舞，台观叠来苍远，似兰亭景幽围翠岭，春谷泉鸣浸玉田。山如画，水似缠，自怜难见此山川。重门拥，旌旆悬，玉楼金榜洞天。

-

读书名言警句

- 1、读过一本好书，像交了一个益友。——臧克家
- 2、读书破万卷，下笔如有神。——杜甫
- 3、不读书的人，思想就会停止。——狄德罗
- 4、凡读无益之书，皆是玩物丧志。——（清）王豫
- 5、读书对于智慧，就象体操对于身体一样。——（英国）谚语
- 6、读书不知味，不如束高阁；蠢鱼尔何如，终日食糟粕。——（清）袁牧
- 7、鸟欲高飞先振翅，人求上进先读书。——李苦禅

更多 在线阅览 请访问 https://www.wtabcd.cn/zhishi/list/91_0.html

文章生成doc功能，由[范文网](#)开发